

## CIESZYNIAKÓW SPOTKANIE PO LATACH

**8 listopada w cieszyńskim teatrze odbyła się impreza pn. „CIESZYNIAKÓW SPOTKANIE PO LATACH”, w ramach obchodów 90-lecia powołania Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.**

Pomysł spotkania Cieszyńsiaków nawiązuje do międzywojennej tradycji organizowania koncertów i pokazów z uczestnictwem lokalnych, amatorskich zespołów prezentujących różnorodne formy.

Uczestnicy spotkania mogli zobaczyć występy: Orkiestry Dętej „Cieszyńsiaków”, Chóru Żeńskiego „Melodia” z Nawsia, zespołu gimnastycznego „Gimnaści” z Wędryni; Cieszyńskiego Chóru Kameralnego w przebojach XX-lecia międzywojennego; Szkoły Tańca „Pas de bourrée”; Basi Łakoty oraz solistów Ligi Talentów: Zofi Kokurowskiej, Klaudii Fober, Sabiny Brody, Michała Fragsteina; chórów, kapel i zespołów folklorystycznych z Zaolzia; kapeli regionalnej „Lipka”; zespołu tanecznego „Rytmik” oraz „NightFire” – pokaz z ogniami na skwerze przed Teatrem.

Widzowie mogli również obejrzeć spektakl historyczny nawiązujący do wydarzeń z 1918 roku, w reżyserii Bogdana Kokotka, z udziałem aktorów Sceny Polskiej Těšínského Divadla.

Organizatorem imprezy był Burmistrz Miasta Cieszyna, przy współudziale Kongresu Polaków w Republice Czeskiej.

*Projekt ubiega się o współfinansowanie ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) za pośrednictwem Euroregionu „Śląsk Cieszyński - Těšínské Slezsko „Przekraczamy granice”.*



Fot. R. Karpińska

Występ zespołu gimnastycznego „Gimnaści”

## CIESZYNIANKI ROZDANE

**11 listopada w Teatrze im. A. Mickiewicza odbyła się UROCZYSTA SESJA RAD GMIN ZIEMI CIESZYŃSKIEJ połączona z wręczeniem Laurów Gmin Ziemi Cieszyńskiej 2008.**

Sesja poprzedzona została uroczystościami związanymi z obchodami ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI m.in. nabożeństwem ekumenicznym, złożeniem kwiatów pod Pomnikiem Niepodległości oraz tablicą upamiętniającą powołanie Rady Narodowej Księstwa Cieszyńskiego.

**Tegoroczną Honorową Złotą Cieszyńsiankę otrzymał Jerzy Pilch, znany w całej Polsce pisarz i felietonista rodem z Wisły.**

**Laureatem Srebrnej Cieszyńsianki Miasta Cieszyna został prof. Jan Herma.**



Jan Herma

Laury Ziemi Cieszyńskiej to inicjatywa Związku Komunalnego Ziemi Cieszyńskiej zrzeszającego dwanaście gmin powiatu cieszyńskiego oraz gminę Jaworze.

Już od 11 lat osoby, które za-



Fot. Tomasz Jaszowski

Laureaci Cieszyńsiątek

służyły się w sposób szczególny dla swojej społeczności oraz mogą stanowić wzór do naśladowania otrzymują Cieszyńsianki.

TL  
 Poniżej prezentujemy życiorys Jana Hermy.

**Prof. Jan Herma** urodził się w 1935 r. w Golezowie. W latach 1955-1961 studiował w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie.

Dyplom z wyróżnieniem uzyskał w Pracowni Rzeźby prof. Jana Bandery.

W latach 1961-1973 zatrudniony był w Zakładach Elektromaszynowych „Celma” jako plastyk-projektant w zakresie informacji wizualnej. W tym czasie uczestniczył w życiu artystycznym, brał udział w konkursach i wystawach.

(dokończenie 8 i 9 strona)

## NOWE AUTOBUSY KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ

Początkiem listopada Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie wzbogacił się o 2 nowe autobusy, które będą wykorzystywane na potrzeby cieszyńskiej komunikacji miejskiej.

Są to Autosany H7-20.07.01 „Solina” (na podwoziu Mercedesa), o długości całkowitej 7,8 m, pojemności 43 miejsc każdy (w tym 18 siedzących). W części są niskopodłogowe, przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych, z silnikiem wysokoprężnym z bezpośrednim wtryskiem paliwa, spełniającym normę czystości spalin Euro4. Spalanie według zapewnień dostawcy będzie wynosiło 16 litrów na 100 km (dla porównania obecnie eksploatowane autobusy średnie i duże spalają przeciętnie 34 i 37 litrów na 100 km).

Autobusy zostały zakupione za 793.000,00 zł brutto (650.000,00 zł netto) od firmy Polskie Autobusy S.A. z siedzibą w Warszawie. Zostały wyprodukowane przez firmę Autosan S.A. z Sanoka.

Zakup dwóch, małych autobusów jest uzupełnieniem istniejącego taboru ZGK, pozwalającym na oszczędniejsze prowadzenie usług komunikacyjnych. Ich zakup nie ma na celu zastąpienie wystużonych już Autosanów, które będą jeszcze potrzebne dla obsługi linii bardziej obciążonych (w tym w godzinach szczytów), gdzie ma znaczenie duża ilość miejsc pasażerskich. Dzięki zakupowi małych autobusów obecny tabor autobusowy będzie coraz rzadziej wykorzystywany na trasach mało obciążonych.

Nowe autobusy przekazano do obsługi cieszyńskiej komunikacji miejskiej na tra-



Fot. Tomasz Lenkiewicz

Nowy autobus

sach, którymi podróżuje mała liczba pasażerów. Będą jeździły najczęściej na liniach nr 5, 10, 21 i 50, ale także na pozostałych liniach – na kursach poza godzinami szczytów porannego i popołudniowego, jak i w niedziele i święta.

Mając perspektywę otrzymania nowych autobusów, ZGK w III kwartale wycofał z użyt-

kowania jeden, najbardziej wyeksploatowany autobus Autosan H9-35.

Zakład Gospodarki Komunalnej obecnie posiada dwadzieścia autobusów, w tym trzynaście marki Jelcz, siedem marki Autosan (jeden H10, cztery H9-35 i dwa H7-20 „Solina”). Średnia wieku posiadanych autobusów wynosi osiem lat. ZGK



## PROMOCJA POLSKI NA RYNKU NIEMIECKIM

Pod koniec października miało miejsce duże wydarzenie promujące polskie dokonania na rynku niemieckim. Podczas konferencji „Face to Face. Poland meets Germany”, odbywającej się w dniach 24 – 25 października w Ludwigsburgu w Niemczech, doszło do spotkania i poznania się polskich i niemieckich projektantów i producentów. Spotkanie było jednorazową szansą promocji

naszej gospodarki i dizajnu na bardzo wymagającym niemieckim rynku.

**Organizatorem wydarzenia ze strony polskiej był Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości.**

Konferencja „Face to Face” jest wydarzeniem cyklicznym, niemieccy organizatorzy co roku zapraszają jakiś kraj. Formuła spotkań polega na prezentacji wybranych przykładów

współpracy pomiędzy projektantem/architektem a ich klientami.

Polskie projekty prezentowali najbardziej utytułowani projektanci i architekci: Michał Stefanowski, Tomasz Rygaliak, Grupa Projektowa Centrala, Tomasz Rudkiewicz, Studio Graficzne Homework, Michał Biernacki, Bakalie Studio Brandingowe, Agata Danielak – Kujda i wreszcie Tomasz Konior oraz Robert Konieczny. Obok projektantów na scenie wystąpili ich klienci, zarówno prywatni, jak i instytucjonalni.

*Odwrócenie stereotypów, przelamanie schematów myślowych, kontakty zmieniające się w przyjaźnię* – tak charakteryzowali przedsięwzięcie jego uczestnicy. Obie strony przekonały się o własnym potencjale i sile dobrego dizajnu opartego o proces współpracy i porozumienie istniejące pomiędzy projektantem a inwestorem. Polacy i Niemcy mogli także dokonać konfrontacji idei, dziedzin projektowania i sposobów pracy, stanąc „twarzą w twarz”. Uczestnicy spotkania mogli wymienić doświadczenia, ale dużą rolę odgrywała także możliwość nawiązywania bezpośrednich kontaktów handlowych. W konferencji uczestniczyły także firmy z Cieszyna zainteresowane niemieckim rynkiem.

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości współpracował przy organizacji wydarzenia ze Stowarzyszeniem Projektantów Form Przemysłowych oraz Fundacją Pro Design. Przedsięwzięcie dofinansowało Ministerstwo Spraw Zagranicznych, a patronowały m.in. Rzeczpospolita i kwartalnik projektowy „2+3D”. Konferencji towarzyszyła wystawa „Design PL”, udostępniona przez Instytut Adama Mickiewicza.



Fot. z archiwum ŚZSiP

Uczestnicy konferencji

ŚZSiP



Fot. z archiwum Delm...  
Łukasz Wroński, Michał Sztwiertnia, Katarzyna Widzik z trenerem Januszem Widzikiem

W dniach 24-25 października w Katowicach odbył się Międzynarodowy Mityng Pływacki. Wzięli w nim udział pływacy z Serbii, Słowenii, Słowacji, Ukrainy i Węgier. Wśród zawodników reprezentujących nasz kraj znaleźli się m.in. sportowcy z cieszyńskiego klubu pływackiego MTP DELFIN.

Miło nam poinformować, że Katarzyna Widzik, w kategorii wiekowej 1992 i starsi, wywalczyła 3 złote medale (200, 100 i 50 m stylem grzbietowym).

Oprócz Pani Katarzyny w Mityngu udział wzięli Michał Sztwiertnia i Łukasz Wroński, którzy zajęli odpowiednio 8 i 10 miejsce na 100 m stylem dowolnym. Obaj wystartowali w kategorii wiekowej 1993 – 1995.

Serdecznie gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.



Fot. z archiwum SHINDO

Michał Wilczek podczas zawodów

W dniach 27 października – 2 listopada w Wałczu odbyło się zgrupowanie Kadry Polski Karate Shotokan przed Mistrzostwami Europy Karate Shotokan ESKA, które odbędą się w dniach 22-23 listopada w Londynie.

Miło nam poinformować, że Polski Związek Karate powołał do reprezentowania polskich barw na ww. zawodach dwóch sportowców z cieszyńskiego klubu SHINDO – Piotra Szymalę i Michała Wilczka.

Pan Michał na ostatnich Mistrzostwach Polski wywalczył 3 medale! Nasi zawodnicy w Anglii startować będą w konkurencjach kata i kumie.

Obu karatekom życzymy udanych startów na Mistrzostwach.

Doceniając dotychczasowe wyniki sportowe Piotra Szymali, Polski Związek Karate złożył naszemu zawodnikowi propozycję szkolenia od przyszłego roku Kadry Polski Kadetów!

6 sierpnia uchwałą Zarządu Fundacji dla Ratowania Zwierząt Bezdomnych „EMIR” został powołany Oddział Terenowy w Cieszynie. Do zadań statutowych Fundacji należy:

- upowszechnienie wśród społeczeństwa znajomości zasad zawartych w Światowej Deklaracji Praw Zwierzęcia, ogłoszonej przez UNESCO w Paryżu w 1978 r. oraz ustawie o ochronie zwierząt z 1997 r. i czuwanie nad ich przestrzeganiem,
- działanie na rzecz właściwego i humanitarnego obchodzenia się ze zwierzętami,
- działania w celu zwiększenia wśród społeczeństwa zrozumienia dla zwierząt,

- stwarzanie wszystkim zwierzętom możliwie jak najlepszych warunków życia i zachowania naturalnych instynktów,
- zapobieganie i zwalczanie fizycznego i psychicznego znęcania się nad zwierzętami oraz właściwego obchodzenia się z nimi,
- propagowanie praw, które zabraniają wykorzystywania zwierząt do przeprowadzania eksperymentów sprawiających ból i cierpienia,
- podejmowanie działań zapobiegawczych w zakresie ochrony zwierząt i zajmowania czynnej postawy przy zwalczaniu przejawów okrutnego obchodzenia się ze zwierzętami,
- współpraca ze schroniskami i azylami dla zwierząt, propagowanie zainicjowanej przez

fundację EMIR ogólnopolskiej akcji „Stop okrucieństwu w schroniskach”,

- zmniejszenie populacji zwierząt poprzez sterylizację i kastrację.

Wolontariusze EMIR-u działają w Cieszynie od 2006 r. W tej chwili Oddział rozszerza działalność na teren całego powiatu cieszyńskiego.

Cieszyński Oddział Fundacji zaprasza do współpracy tych wszystkich, którym los zwierząt nie jest obojętny.

**Kontakt:** EMIR, ul. Limanowskiego 8/3; Katarzyna Brandys-Chwastek 0609 812 206, 0603 244 518, dea2@op.pl; Alicja Cieślak, 0606 911 687, ala.cieslar6@wp.pl, www.fundacja-emir.org.

EMIR



27 października w Oranżerii Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości miało miejsce spotkanie informacyjno doradcze pt. „Dizajn w przestrzeni publicznej. Bezpieczeństwo”, organizowane w ramach projektu „Zarządzanie, wdrażanie i monitorowanie Regionalnej Strategii Innowacji Województwa Śląskiego”.

Spotkanie skierowane było do władz miast, gmin, sołectw, kierownictwa zakładów komunalnych, szkół, banków, hoteli oraz osób lub instytucji, które opiekują się miejscami publicznymi i są zainteresowane poprawą bezpieczeństwa, poprzez instalowanie odpowiedniego wyposażenia, w tej przestrzeni, z naciskiem na ich bezpieczeństwo, trwałość, „wandaloodporność” oraz estetykę.

Podczas spotkania poruszano następujące tematy:

- Bezpieczne Miasto;
- System przestrzeni publicznej – aspekty urbanistyczne;
- Kształtowanie przestrzeni publicznej w aspekcie projektowym i prawnym;
- Dizajn w przestrzeni a zamówienia publiczne;
- Case study: projekt Julie;
- Case study: projekt „Realizujemy Julie w Polsce – projekt Radzionków”.

Uczestnicy mieli również okazję zobaczyć wystawę „Dizajn w przestrzeni publicznej. Bezpieczeństwo”, którą można oglądać do 16 listopada w zamkowej oranżerii.

## DIZAJN W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ



Fot. ŚZSiP

Uczestnicy spotkania

W spotkaniu udział wzięło 31 osób z powiatu cieszyńskiego i województwa śląskiego.

Wydarzenie było współfinansowane przez Unię Europejską oraz budżet państwa w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. ŚZSiP

## DO ZBYCIA I NAJMU

**Burmistrz Miasta Cieszyna** ogłasza, że 9.12.2008r. o godz. 10.00 odbędzie się rokowania na zbycie lokalu mieszkalnego nr 5 położonego na I piętrze w budynku przy Sejmowej 14 w Cieszynie wraz z udziałem do działki, nr 67, obr. 43 o pow. 385 m<sup>2</sup>, obj. KW nr 49018 Sądu Rejonowego w Cieszynie. Cena wyjściowa do rokowań wynosi 115.000,00 zł. Blizszych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod nr tel. 033/4794230 lub 4794232.

Szczegółowe ogłoszenie znajduje się na stronie internetowej [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

**Burmistrz Miasta Cieszyna** informuje, że przeznaczono do zbycia w drodze ustnego przetargu nieograniczonego działkę położoną w Cieszynie przy ul. Działkowej, ozn. nr 25 obr. 14 o pow. 0,4005 ha.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od 27 października 2008 r. do 16 listopada 2008 r.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 15 przy ul. Michejdy w Cieszynie o powierzchni użytkowej 22,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 4a przy ul. Górny Rynek w Cieszynie o powierzchni użytkowej 8,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Sp. z o.o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 0338523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze przetargu pisemnego nieograniczonego lokal użytkowy położony w budynku nr 14 przy ul. Górnej w Cieszynie o powierzchni użytkowej 13,98 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 033 8523752.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu na czynsz wolny, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, wolny lokal mieszkalny położony w Cieszynie przy ul. Głębokiej nr 15/12 o powierzchni 100,30 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, I piętro/ oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 8, tel. 0338511886.

## SPROSTOWANIE

W „Wiadomościach Ratuszowych” nr 22 z dnia 31.10.2008 r. została podana informacja o przeznaczaniu do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnych najemców lokalu mieszkalnego nr 1 położonego w budynku przy ul. Solnej 4. **Do zbycia zgodnie z podjętym zarządzeniem nr 773/II/2008 z dnia 20.10.2008 r. oraz zgodnie z treścią ogłoszenia o zamiarze zbycia przeznaczony został lokal nr 6 położony w budynku Solna 4.** Za zaistniałą pomyłkę przeprasza się osoby zainteresowane procedurą zbycia.

## WYNAJEM SZALETÓW MIEJSKICH

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie** poszukuje osoby fizycznej lub firmy posiadającej wpis do ewidencji działalności gospodarczej lub KRS (dot. firmy) **do prowadzenia szaletów miejskich:**

- przy ul. Fredry – szalet czynny cały rok,
- przy ul. Górnej – szalet czynny jedynie w czasie imprez miejskich i uroczystości – po wcześniejszym powiadomieniu dzierżawcy - w okresie zamknięcia konieczny nadzór i kontrola nad lokalem,
- na Wzgórzu Zamkowym - szalet czynny w okresie od 1 kwietnia do 31 października, w pozostałych miesiącach nieczynny – za wyjątkiem okresu ferii zimowych i imprez miejskich. W czasie, kiedy szalet będzie nieczynny konieczny będzie nadzór i kontrola nad lokalem.

W przypadku zainteresowania prosimy o kierowanie pisemnych ofert do Zakładu Gospodarki Komunalnej, ul. Słowicza 59, w zaklepanych kopertach.

W ofercie należy podać:

- dane osoby ubiegającej się o dzierżawę: imię i nazwisko, adres, nr telefonu, lub dane firmy: nazwa, adres, nr telefonu, dane osoby reprezentującej firmę, NIP, Regon;
- określenie – dzierżawą jakich szaletów oferent jest zainteresowany;
- propozycję wysokości czynszów za dzierżawę lokali.

Do oferty należy dołączyć kserokopię wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub KRS.

Zakład Gospodarki Komunalnej zainteresowany jest przekazaniem wszystkich trzech szaletów jednej osobie lub firmie.

Kryterium, którym będzie się kierował Zakład podczas wyboru oferty będzie termin jej wypłynięcia oraz wysokość zaproponowanych czynszów.

Warunki współpracy zostaną określone w umowie zawartej pomiędzy stronami.

Odpowiedzi na dodatkowe pytania można uzyskać pod nr tel. 033 479-41-21. ZGK

## OGŁOSZENIE

**o wytożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego części miasta Cieszyna obejmującego obszar części Małej Łąki i Boguszowic.**

Na podstawie art. 17 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z póź. zm.) oraz uchwały Rady Miejskiej Cieszyna nr XLII/422/05 z dnia 27 października 2005 r. zawiadamiam o wytożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyna obejmującego obszar części Małej Łąki i Boguszowic wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 12 listopada do 2 grudnia 2008 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie, pok. 23, I piętro, od poniedziałku do czwartku w godz. od 7.30 do 15.30, w piątek w godz. od 7.30 do 17.00.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się w dniu 1 grudnia 2008 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszynie pok. 13, I piętro o godz. 15.00.

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu miejscowego, może wnieść uwagi. Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyna z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej oraz adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 16 grudnia 2008 r.

*Burmistrz Miasta Cieszyna*

## BADANIA WAD POSTAWY UCZNIÓW KLAS I-VI

**Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza konkurs ofert na realizację zadania w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007-2008 w zakresie profilaktyki wad postawy ciała – badania przesiewowe uczniów klas I-VI szkół podstawowych na terenie miasta Cieszyna.**

Podmioty zainteresowane przystąpieniem do realizacji zadania mogą zapoznać się ze szczegółowymi warunkami i materiałami informacyjnymi o przedmiocie konkursu oraz otrzymać obowiązujący formularz oferty w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie w godzinach pracy Urzędu lub na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Cieszynie [www.um.cieszyn.pl](http://www.um.cieszyn.pl)

Termin składania ofert upływa w dniu 19 listopada 2008 r. o godzinie 10.00.

## OBWIESZCZENIE

**Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach zgody na realizację przedsięwzięcia**

Zgodnie z art.19 ust. 2 pkt 4a ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. Nr 25 z 2008 r., poz. 150 z póź. zm.) zawiadamiam, iż Burmistrza Miasta Cieszyna w dniu 24.10.2008 r., po rozpatrzeniu wniosku pana Sławomira Miszczyka – działającego w imieniu firmy Avanti Polska Sp. z o.o., 43-400 Cieszyn, ul. Jastrzębia 52, wydał decyzją odmowną znak OSR.3.7624-25/21/07/08 dotyczącą określenia środowiskowych uwarunkowań zgody na realizację przedsięwzięcia polegającego na budowie instalacji zbiornikowej na izobutan służącej do celów produkcyjnych – 6 zbiorników naziemnych o pojemności V = 6700 litrów (6,7 m<sup>3</sup>) każdy, na działkach nr 1/2 i 3/9 w obrębie 26 przy ul. Mała Łąka 23 w Cieszynie. Informacja na temat podjętej decyzji znajduje się w publicznie dostępnym wykazie danych o dokumentach prowadzonym przez Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, pok. 17.

*Z upoważnienia Burmistrza Miasta  
Naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska  
i Rolnictwa mgr Aleksander Dorda*

## ODPADY NIEBEZPIECZNE

**Zakład Gospodarki Komunalnej w Cieszynie informuje, że od marca b.r. rozpoczął zbiorke komunalnych odpadów niebezpiecznych, w tym zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z terenu miasta.**

Dla mieszkańców budynków wielolokalowych zostały wyznaczone na terenie miasta punkty zbiórki, w których w niższych określonych dniach i godzinach jest ustawiany samochód i mieszkańcy mają możliwość oddawania odpadów niebezpiecznych.

**Środa trzeciego, pełnego tygodnia miesiąca:**

6.20 - 7.00 Parking na ul. Bielskiej przy Ubezpieczalni,  
7.20 - 8.00 Parking przy biurwcu ul. Hajduka 17,  
8.20 - 9.00 Ul. Bucewiczowa 16,

10.20 - 11.00 Parking za budynkiem przy ul. Moniuszki 3,  
11.20-12.00 Parking na ul. Frysztackiej przy rondzie,  
12.20 - 13.00 Miejsce postojowe dla autobusów ZGK przy LO im. A. Ossuchowskiego,

**Czwartek pełnego, trzeciego tygodnia miesiąca:**

6.20 - 7.00 Parking na Placu Teatralnym,  
7.20 - 8.00 Parking przy ul. Żwirki i Wigury (pomiedzy budynkiem Wspólnoty Mieszkańcowej nr 10B a Górna 29C),  
8.20 - 9.00 Plac gospodarczy przy garażach ul. Wąska 2 - Tysiąclecia 2,

10.20 - 11.00 Stanowisko przy ul. Z. Kossak-Szatkowskiej 10 na dojeżdżenie do podwórka gospodarczego,  
11.20 - 12.00 Parking miejski z wjazdem od ul. Morcinka, koło piekarni osiedlowej,  
12.20 - 13.00 Parking na terenie miejskim na prawo od ul. Barteczka, na wysokości budynku nr 29.

Ponadto w piątek każdego trzeciego, pełnego tygodnia miesiąca odpady niebezpieczne są odbierane z prywatnych nieruchomości po telefonicznym zgłoszeniu.

Zgłoszenie powinno nastąpić najpóźniej do godz. 14.00 dnia poprzedzającego wywóz, tj. w czwartek, pod numerem telefonów: 033 479-41-21 lub 033 479-41-22. W przypadku budynków wielorodzinnych usytuowanych poza osiedlami, w znacznym oddaleniu od ww. punktów, odpady niebezpieczne są odbierane indywidualnie, jak z prywatnych nieruchomości – po zgłoszeniu telefonicznym.

**Zakład Gospodarki Komunalnej odbiera odpady niebezpieczne od mieszkańców miasta bezpłatnie.**

Ponadto odpady komunalne niebezpieczne można oddawać na bieżąco:

- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w wiacie przy ul. Łukowej w środy, w godz. 8.00-15.00, oraz w każdą pierwszą sobotę miesiąca w godzinach 8.00-13.00,
- pozostałe opady niebezpieczne w Punkcie Zbierania Odpadów Niebezpiecznych, ul. Motokrosowa 27 (za oczyszczalnią ścieków), w godz. 8.00-13.00.

Pod numerami telefonów: 033 479-41-21 lub 033 479-41-22 można dokonać zgłoszenia wywozu odpadów niebezpiecznych oraz uzyskać dodatkowe informacje dotyczące zbiórki. ZGK

- Wyznaczyć część działki przy ul. Katowickiej do prowadzenia sprzedaży zniczy i wieńców w okresie od 30 października do 3 listopada 2008 r.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu Cieszyzna na 2008 rok.
- Wyrazić zgodę na poniesienie wydatków wyższych niż wynikające z harmonogramu realizacji wydatków budżetu Miasta w 2008 roku w dziale „Oświata i wychowanie”, w rozdziale „Przedszkola”.
- Ogłosić konkurs ofert na realizację zadania, w ramach Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2007 – 2008, w zakresie profilaktyki wad postawy ciała – badania przesiewowe uczniów klas I-VI szkół podstawowych miasta Cieszyzna.
- Wyrazić zgodę 2 osobom fizycznym na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością gminy Cieszyn, w celu wykonania przyłącza energetycznego.
- Dla dokonania inwentaryzacji i określenia sposobu zagospodarowania narzędzi,

- urządzeń i elementów pochodzących z obiektu lodowiska i nieprzydatnych do wyposażenia hali wielofunkcyjnej, powołać komisję likwidacyjną.
- Oddalić protest wniesiony przez IMPEX TRADE z Katowic w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na „Dostawę i montaż pierwszego wyposażenia dla potrzeb wielofunkcyjnej hali widowiskowo – sportowej w Cieszyźnie”, uznając go za bezzasadny.
- Zatwierdzić tryb i dokumenty przetargowe w postępowaniu na zakup samojedźnych elektrycznych urządzeń do obsługi wielofunkcyjnej hali widowiskowo – sportowej.
- Wszcząć postępowanie w trybie przetargu nieograniczonego na wyłonienie wykonawcy zadania „Druk i wykonanie materiałów promocyjnych”.
- Zaopiniować pozytywnie regulamin organizacji Biblioteki Miejskiej w Cieszyźnie.
- W celu wykonania uchwał Rady Miejskiej Cieszyzna podjętych na sesji Rady w dniu

- 30 października 2008 roku, skierować je do poszczególnych wydziałów i jednostek UM.
- W celu promocji Cieszyzna na Mistrzostwach Europy w Karate Shotokan ESKA, które odbędą się w dniach 21-23.11.2008 roku w Londynie, przeznaczyć 1000 zł na pokrycie części kosztów udziału w tej imprezie mieszkańca Cieszyzna, zawodnika cieszyńskiego klubu KS SHINDO, Macieja Wilczka.
- W celu promocji Cieszyzna przystąpić do organizacji wraz ze Związkiem Komunalnym Ziemi Cieszyńskiej „V Samorządowej Olimpiady Ziemi Cieszyńskiej - IV Turnieju Szachowego Pracowników Samorządowych i Radnych Ziemi Cieszyńskiej”, która odbędzie się 15 listopada w Cieszyźnie. Organizację imprezy powierzyć MOSIR.
- Zmienić układ wykonawczy budżetu Cieszyzna na 2008 rok i harmonogram realizacji dochodów i wydatków budżetu Cieszyzna w 2008 r.
- Dokonać zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta Cieszyzna na 2008 r.

BPI

## RADA MIEJSKA INFORMUJE

W dniu 30 października 2008 roku w sali sesyjnej Ratusza odbyła się XXVII sesja Rady Miejskiej Cieszyzna. Po otwarciu sesji, przywitaniu i stwierdzeniu prawomocności obrad zgłoszono poprawki do przedstawionego porządku obrad.

Radny Wojciech Brachaczek wnioskował o wycofanie z porządku obrad projektu uchwały w sprawie określenia kolejno zasad zbywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat, wniosek ten został oddalony. Na wniosek I Zastępcy Burmistrza Włodzimierza Cybulskiego zmieniono kolejność dwóch projektów wiążących się z budżetem Miasta.

Następnie udzielono głosu gościowi tej sesji Panu Jackowi Pieterze, który przedstawił sylwetkę swojego ojca Józefa Pietera – znanego i zasłużonego profesora uczelni śląskich z prośbą o poparcie przez Radę Miejską Cieszyzna zaprezentowanej kandydatury i wystosowanie prośby do władz uczelni rozważenia możliwości nadania Uniwersytetowi Śląskiemu imienia Józefa Pietera.

Rada Miejska jednogłośnie poparła tę prośbę, tym samym będzie ona przestana do Rektora Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

Po tym wystąpieniu Rada rozpoczęła obrady nad projektami uchwał.

Podjęto 15 uchwał w sprawie :

- określenia zasad zbywania i obciążania nieruchomości oraz ich wydzierżawiania lub wynajmowania na czas oznaczony dłuższy niż 3 lata lub na czas nieoznaczony, w tym zawierania kolejnych umów dzierżawy lub najmu po umowie zawartej na czas oznaczony do 3 lat;
- określenia liczby przeznaczonych do wydawania w 2009 roku licencji na wykonywanie transportu drogowego taksówkami na terenie Gminy Cieszyn;

- ustalenia wysokości ekwiwalentu pieniężnego przysługującego członkom Ochotniczych Straży Pożarnych miasta Cieszyzna za udział w zdarzeniach ratowniczo – gaśniczych oraz szkoleniu pożarniczym organizowanym przez Państwową Straż lub gminę;

- przyjęcia Gminnego Programu Zdrowotnego na lata 2009-2010;

- częściowego zwolnienia z opłat za pobyt w Domu Spokojnej Starości w Cieszyźnie;

- zmiany uchwały nr XIV/145/03 z dnia 30 października 2003 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej i rzeczowej Powiatowi Cieszyńskiemu;

- zmiany uchwały nr XVI/145/07 z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie ustalenia wykazu zadań inwestycyjnych w ramach WPI na lata 2008 – 2011;

- zmiany uchwały nr XL/398/05 z dnia 25 sierpnia 2005 r. w sprawie uchwalenia WPI;

- realizacji projektu „Strażacy bez granic”;

- zmiany budżetu Miasta Cieszyzna na 2008 r.;

- realizacja projektu „SportPark - Park Sportowy”;

- wynagrodzenia Burmistrza Miasta;

- skargi Pani Elżbiety Kałuskiej;

- skargi Pani Elżbiety Kałuskiej;

- wniosku Pana Szymona Szczugieła.

W czasie realizacji pkt. porządku obrad dotyczącego podejmowania uchwał nie została przyjęta uchwała w sprawie realizacji projektu „SportMost – Most Sportowy” z uwagi na brak zgody partnera projektu – strony czeskiej na stanowisko Rady Miejskiej Cieszyzna z dnia 28 sierpnia br.

W dalszej części obrad przekazane zostały informacje w sprawie oświadczeń majątkowych radnych złożonych Wojewodzie i w Biurze Rady oraz pracowników Urzędu Miejskiego i dyrektorów jednostek podległych Radzie Miejskiej Cieszyzna.

Następnie Rada została zapoznana ze sprawozdaniem z działalności Burmistrza Miasta Cieszyzna w okresie między sesjami

oraz z interpelacjami, wnioskami, zapytaniami radnych i odpowiedziami udzielonymi radnym, a także z wnioskami Komisji Rady.

Po czym zostały odczytane oświadczenia: Radnej Marty Kawulok, Przewodniczącej Rady Miejskiej Haliny Bocheńskiej i II Zastępcy Burmistrza Miasta Cieszyzna Jana Matuszka.

Podczas zapoznawania Radnych z korespondencją i informacją kierowaną do Rady Miejskiej Cieszyzna Pan Burmistrz przekazał prośbę władz Czeskiego Cieszyzna o możliwość dodatkowych wspólnych negocjacji w sprawie realizacji projektu uchwały „SportMost – Most Sportowy”.

Prośbę zaakceptowano i ogłoszono przerwę w obradach. Wznowienie obrad nastąpiło po przybyciu gości: wicestarostów Czeskiego Cieszyzna Pana Milana Pecki i Stanisława Folwarcznego oraz Pana Vaclava Laštůvki – pełnomocnika Starosty.

Po wystąpieniach gości rozpoczęła się dyskusja nad proponowanymi umowami obu miast w sprawie realizacji dwóch projektów „Mostu Sportowego” i „Parku Sportowego”. Prowadzone negocjacje doprowadziły do wnioskowania o podjęcie uchwały w sprawie realizacji projektu „SportMost-Most Sportowy”, ale tylko pod warunkiem podpisania umowy na warunkach Rady Miejskiej Cieszyzna.

Z uwagi na ostateczny termin składania wniosków o środki unijne na realizację obu projektów do 31 października 2008 r. Rada ponownie wniosła do porządku obrad projekt tej uchwały z wprowadzoną zmianą.

Uchwała została podjęta 15 głosami przy 1 wstrzymującym, ale jej realizacja jest uzależniona od podpisania umowy przez stronę czeską. Po podjęciu tej uchwały nastąpiło zamknięcie sesji (w dniu 31 października br. strona czeska podpisała umowę).

Przewodnicząca Rady Miejskiej Cieszyzna  
Halina Bocheńska

# „EDUKACJA PRZEDSZKOLNA SZANSĄ NA LEPSZY START SZKOLNY”

Pod taką nazwą przez okres 2 lat realizowany będzie w edynastu cieszyńskich przedszkolach publicznych projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Głównym celem projektu jest poszerzenie i urozmaicenie oferty edukacyjnej tych placówek, co stanowić ma odpowiedź na potrzeby edukacyjne i rozwojowe jakie napotykają dzieci w wieku przedszkolnym.

Wniosek o dofinansowanie projektu ze środków unijnych został przygotowany przez Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie i złożony w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Śląskiego w czerwcu br. Aby otrzymać dofinansowanie wniosek musiał pozytywnie przejść zarówno ocenę formalną, jak i merytoryczną. W przypadku tej pierwszej ocenie poddane zostało spełnienie wymogów rejestracyjnych i wypełnienie wniosku zgodnie z zasadami Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Ocena merytoryczna dotyczyła treści wniosku, jego wiarygodności i zdolności wnioskodawcy do podjęcia realizacji projektu. Ponadto wniosek musiał spełnić ogólne kryteria horyzontalne tzn. wykazać zgodność z polityką i zasadami unijnymi m.in. polityką równych szans, polityką ochrony środowiska i polityką rozwoju społeczeństwa informatycznego. Wniosek przeszedł pozytywnie zarówno ocenę formalną, jak i merytoryczną i znalazł się na 9 miejscu wśród 29 wniosków, które otrzymały dofinansowanie. Oceniony został na 93 pkt. ze 100 możliwych do uzyskania. Całkowity koszt realizacji projektu w okresie od 1 października 2008 r. do 31 września 2010 r. wyniesie 528 546,00 zł z czego 520 452,80 zł to dotacja rozwojowa przyznana z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, natomiast 8 093,20 zł to wkład własny wnioskodawcy czyli środki jakie na realizację projektu przekazuje gmina Cieszyn.

Projekt „Edukacja przedszkolna szansą na lepszy start szkolny” zakłada przede wszystkim organizację dodatkowych zajęć dla dzieci, prowadzonych przez nauczycieli, jak też specjalistów z dziedzin, które obejmują zakres tematyczny projektu. Zajęcia ujęte zostały w 3 grupy tematyczne.

Pierwszą stanowią zajęcia artystyczne, których głównym założeniem jest kształtowanie i rozwijanie umiejętności manualnych, sprawności ruchowej i wrażliwości muzycznej przedszkolaków, a także rozwijanie postaw twórczych w celu przygotowania dziecka do świadomego odbioru kultury. Znajdą się wśród nich zajęcia plastyczne, muzyczne i teatralne, w których w dwuletnim okresie realizacji projektu uczestniczyć ma około 400 przedszkolaków.

Druga grupa to zajęcia kompetencyjne, które nastawione są na poszerzenie wiedzy dzieci w wieku przedszkolnym w zakresie języka angielskiego i informatyki. Obejmą one 315 dzieci.

Trzecia grupa zajęć nastawiona jest na korygowanie wad postawy, usprawnianie mowy dziecka i wyrównywanie szans edukacyjnych dzieci leworęcznych. W założeniu projektu działania te skierowane są do 350 przedszkolaków.

Wśród uczestników projektu znajdzie się grupa 20 dzieci niepełnosprawnych, dla których dodatkowe zajęcia stymulujące ich rozwój mają szczególne znaczenie. Z myślą o nich zakupione zostanie specjalne, przenośne stanowisko komputerowe. Będzie ono wyposażone w dodatkowe elementy, które umożliwią dzieciom niepełnosprawnym nie tylko opanowanie umiejętności posługiwania się komputerem, ale stworzą im nową i ciekawą formę zdobywania wiedzy, poznawania świata, a tym samym własnego rozwoju.

Wymienione wyżej zajęcia prowadzone będą we wszystkich przedszkolach publicznych gminy Cieszyn, jednak nie w takim samym zakresie. Decyzję o tym, które z nich realizowane będą w danym przedszkolu podejmowali dyrektorzy tych placówek kierując się szczególnymi potrzebami dzieci, uczęszczających do kierowanych przez nich przedszkoli.

Zadaniem szczególnym w ramach projektu jest „Spotkanie w teatrze” zaplanowane na maj roku 2009 i 2010. Jest ono nakierowane na promowanie edukacji przedszkolnej i zachęcenie rodziców do posyłania dzieci do przedszkoli w jak najwcześniejszym wieku. W ramach tego zadania dzieci z cieszyńskich przedszkoli, pod kierunkiem nauczycieli zatrudnionych w ramach projektu, przygotowują spektakl, który wystawiony zostanie w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie.

Wszystkie działania podejmowane w ramach projektu zmierzać mają do zapewnienia dziecku płynnego i bezstresowego przejścia ze szczebla edukacji przedszkolnej do szkoły, a rodzicom pokazać jak ważnym etapem dla prawidłowego rozwoju ich dzieci jest edukacja przedszkolna.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Koordinator projektu  
Dagmara Górniak

## MŁODY SZWAJCARSKI DIZAJN

19 listopada zapraszamy do cieszyńskiego Zamku na kolejne spotkanie ze szwajcarskim dizajnem. Tym razem gościć będziemy Remo Caminadę i Carolin Welss, którzy zaprezentują nowe techniki w projektowaniu graficznym.

godz.15.00, Sala Konferencyjna Zamku Sztuki  
„Hochschule für Gestaltung und Kunst w Zurichu - jak myślimy i uczymy się” - wykład Carolin Welss

godz.16.00, Galeria Zamku Sztuki  
„Remo Caminada en route” - wernisaż wystawy. Wystawę można oglądać codziennie w godz. 10.00-17.00 do 31 grudnia.

godz. 16.30, Sala Konferencyjna Zamku Sztuki  
Bezpłatne konsultacje z Remo Caminadą i Carolin Welss dla studentów oraz projektantów. Serdecznie zapraszamy!

**Szczegóły:** 033 851 08 21 w. 24 lub sztuka@zamekcieszyn.pl

SZSziP



Fot. SZSziP

6

wiadomości ratuszowe

## DYŻURY APTEK

14 XI	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
15 XI	„Na Kubisza”	ul. Kubisza 1	tel. 852-09-50
16 XI	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
17 XI	„Farma-Rosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
18 XI	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
19 XI	„Centrum”	ul. Filasiewiczza 3	tel. 852-51-02
20 XI	„Pod Zamkiem”	ul. Głębocka 62	tel. 852-13-63
21 XI	„UTIS”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40

22 XI	„Dbam o zdrowie”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
23 XI	„Pod Wzgórzem”	ul. Górna 20	tel. 857-88-16
24 XI	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
25 XI	„U Miłosiernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67
26 XI	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
27 XI	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
28 XI	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
29 XI	„MEDI-TM”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80

# CIESZYŃSKI FESTIWAL JAZZOWY

CIESZYN/CZEŚKI CIESZYN

**14 listopada (piątek), KaSS „Střelnice”  
Czeski Cieszyn  
godz. 18.00 - 24.00**

## Silesian Dixie Band (CZ)

Grupa cieszyńskich muzyków pod kierunkiem Rudolfa Marka.

## Eva Pilarova (CZ)

Zdobywczyni Złotego Słowika. Dysponuje niezwykłą techniką wokalną. Chętnie śpiewa jazz i swing.

## Lazaro Cruz Quintet (Kuba/CZ)

Lazaro Cruz Olmos lider zespołu współpracował z takimi gwiazdami jak Dizzy Gillespie, czy Gonzalo Rubalcaba. Muzykował z największymi legendami latynoskiego jazzu min. Arturo Sandoval.

## Rudy Linka Trio (USA)

Linka Trio, to jedna z najlepszych grup na nowojorskiej scenie jazzowej. Czasopismo Downbeat zaliczyło Rudego Linka do pierwszej dziesiątki najlepszych gitarzystów jazzowych świata. Trio wykonuje jazz, blues, i muzykę folk.

## Jazz Q + Franz Schulhauser (CZ/ Niemcy)

Jeden z wielu cieszyńskich projektów jazzowych, w którym weźmie udział gość rodem z Cieszyna - Franz Schulhauser. Znakomity saksofonista, jeden z założycieli cieszyńskiej sceny jazzowej.

**15 listopada (sobota), KaSS „Střelnice”  
Czeski Cieszyn  
godz. 19.30 - 24.00**

## Jiri Slavik & Fred Thomas Duo (CZ/ Francja)

Kontrabasista Jiří Slavík, mieszkający od jakiegoś czasu w Paryżu, wystąpi charytatywnie z francuskim pianistą Fredem Thomasem. Jako solista i kameralista chętnie sięga do muzyki klasycznej, jazzowej i folkowej.

## Uhlir & Helesic & Jurkovic Trio (CZ/ Chorwacja)

Zespół wystąpi w składzie - Darko Jurković (gitara), František Uhlířem (kontrabas) i Jaro-mírem Helešicem (instr. Perkusyjne).

## Nicol J. MC Cloud (USA)

W swej karierze współpracowała z takimi gwiazdami jak: Mick Jagger, Bruce Springsteen,

Stevie Wonder czy Michael Jackson. Każdy jej występ to niezwykle przeżycie. Jej głos porównują do głosu Whitney Houston i Tiny Turner.

## Groovin Heads (SK)

Muzyczny styl tej grupy skupiony jest wokół funky, jazzu, fusion i soul. W roku 2005 nagrali swoją debiutancką płytę „Overstep”.

## Impreza towarzysząca:

Do 18 listopada, Dom Narodowy (I piętro) „Jazz we dwoje” wystawa fotografii / Karolina Fojcik i Jerzy Pustelnik.

## Zmiany w programie zastrzeżone

Bilety w cenie: 300 Kč (2 dni), 200 Kč (14.11. piątek), 200 Kč (15.11. sobota)

## Organizatorzy:

- Cieszyński Ośrodek Kultury „Dom Narodowy”, [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl),
- Kultuřni a spolecenske stredisko „Střelnice”, [www.kassct.cz](http://www.kassct.cz)

COK  
Zapraszamy!



Fot. SZSiP

## PUNKT KONSULTACYJNY

**Od 6 listopada w cieszyńskim Zamku rozpoczyna swoją działalność Punkt Konsultacyjny Akademickich Inkubatorów Przedsiębiorczości.**

AIP dają idealne warunki do rozwoju własnego pomysłu biznesowego. Umożliwiają każdej młodej osobie do 30 roku życia założenie firmy najniższym kosztem, najszybciej i najłatwiej w Polsce przy minimalnym ryzyku. Wystarczy dobry pomysł!

Konsultacji udziela Dyrektor AIP w Katowicach – Radosław Kandzia w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości (budynek Oranżerii, parter) w każdy pierwszy i trzeci czwartek miesiąca od 14:00 do 18:00.

Więcej informacji o AIP: [www.inkubatory.pl](http://www.inkubatory.pl), [www.polskaprzedsiebiorcza.pl](http://www.polskaprzedsiebiorcza.pl).

Dział Przedsiębiorczości na Zamku tel.: 0 33 851 08 21 w. 22; biuroklub@zamekcieszyn.pl. SZSiP



Fot. SZSiP

Wojciech Grzyb i Jarosław Chęciński

## MARKETING W MAŁYCH FIRMACH

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza przedsiębiorców na kolejne spotkanie Klubu Przedsiębiorcy, które odbędzie się 19 listopada, w godzinach od 17:00 do 20:30, w sali konferencyjnej Oranżerii.**

W programie wykład Jarosława Chęcińskiego „Sukces w biznesie, a konkurencja” oraz Wojciecha Grzyba - „Metody promocji firm w celu pozyskania inwestorów kapitałowych”.

W trakcie spotkania dyżur pełnić będą: Adam Jaronicki - doradca ds. informatyki w Klubie oraz Maciej Mierzejewski – SEO, optymalizacja stron internetowych.

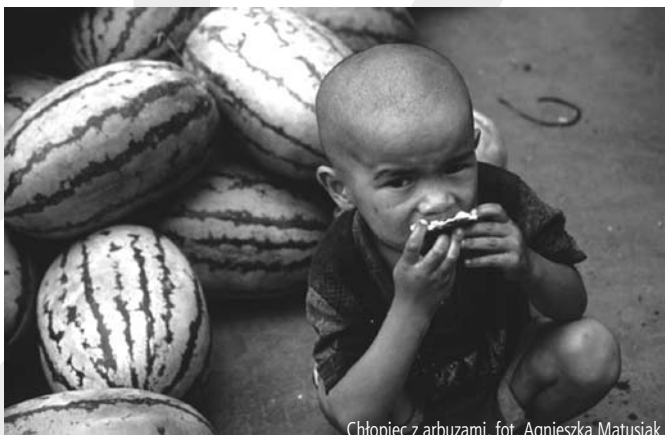
Więcej informacji: [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu); tel.: 033 851 08 21 w. 22; [biuroklub@zamekcieszyn.pl](mailto:biuroklub@zamekcieszyn.pl).

SZSiP



## WYSTAWA FOTOGRAFICZNA

## KONKURS



Chłopiec z arbusami, fot. Agnieszka Matusiak

Zapraszamy do Domu Narodowego na wystawę fotografii Agnieszki Matusiak i Ryszarda Antonika - W GÓRACH I NA PUSTYNI. NA STYKU KULTUR. Wystawa potrwa do 27 listopada, od poniedziałku do piątku, w godz. 13.00-18.00 (parter).

Agnieszka Matusiak - absolwentka UŚ. Obecnie asystentka w Katedrze Edukacji Kulturalnej Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji UŚ. Od wielu lat podróżuje po Polsce i świecie. Odwiedziła większość krajów Europy, a także Rosję, Mongolię, Kirgizję, Ukrainę, dwukrotnie Chiny. Pilot wycieczek, z zamiłowania fotografik i ceramik. Jej prace fotograficzne doceniło jury wrocławskiego I Konkursu Fotografii Górskiej „Życie pisane górami” oraz V Oświęcimskiego Biennale Fotografii „Kochać człowieka”.

Ryszard Antonik - absolwent Politechniki Śląskiej w Gliwicach. Od 1984r. przewodnik beskidzki, członek SKPG „Harnasie” w Gliwicach. Swoje wrażenia z podróży dokumentuje na kliszy fotograficznej. COK



## WARSZTATY TAŃCA

Cieszyński Ośrodek Kultury zaprasza na WARSZTATY TAŃCA WSPÓŁCZESNEGO, które odbędą się 10 grudnia w godz. 16.00-20.00 oraz 11 grudnia w godz. 15.30-17.30 (zgłoszenia przyjmowane są do 5 grudnia).

Warsztaty poprowadzi Anna Sochacka absolwentka Wydziału Tańca Współczesnego i pedagogiki przy Artystycznym Uniwersytecie w Linz (Austria). Brała udział w wielu projektach w kraju (m.in. w Śląskim Teatrze Tańca) i zagranicą.

Zajęcia będą obejmowały elementy tańca współczesnego, tańca fizycznego, technikę release i Limona oraz elementy improwizacji. Koszt warsztatów (2 dni) - 40 zł. Informacje: COK, tel. 033 851 25 20.



## PROJEKT DIZAJN

Firma Roca we współpracy ze Śląskim Zamkiem Sztuki i Przedsiębiorczości i Instytutem Cervantesa w Warszawie rozpoczyna cykl spotkań z uznanymi projektantami. „Projekt Dizajn” zaplanowano jako cykl corocznych spotkań ze światowej klasy projektantami połączony z wystawą ich twórczości. Powstał on przede wszystkim z myślą o architektach, dizajnerach i projektantach wnętrz, ale także dziennikarzach branżowych, studentach kierunków architektonicznych i artystycznych.

Gościem pierwszej edycji projektu jest Ramon Benedito. Podczas parodniowej wizyty w Polsce Benedito odwiedzi Warszawę, Kraków i Cieszyn. Będzie ona okazją do wystuchania wykładów projektanta na temat historii projektowania w Barcelonie, a także zapoznania się z dorobkiem studia Benedito Design.

W szczególności zapraszamy na cieszyńską część projektu. 22 listopada o godz. 15.00 odbędą się dwa wykłady Ramona Benedito: 100 lat designu barcelońskiego, Formy przemysłowe.

Spotkaniu towarzyszyć będzie otwarcie wystawy prezentującej realizacje projektanta. Wystawę można oglądać w Oranżerii do 3 grudnia.

Dodatkowo, 23 listopada odbędzie się spotkanie warsztatowe skierowane do młodych projektantów, architektów i architektów wnętrz dotyczące nowej kultury łaźienki.

Udział w projekcie jest bezpłatny. Obowiązuje kolejność zgłoszeń. Zgłoszenia na warsztaty przyjmuje Monika Bieda, monika.bieda@projekt dizajn.pl, tel. 608 464 976.

Szczegółowe informacje dotyczące całego projektu: www.projekt dizajn.pl.

Książnica Cieszyńska, działająca w imieniu konsorcjum skupiającego Archiwum Państwowe w Katowicach Oddział Cieszyn, Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Parafię Ewangelicko-Augsburską w Cieszynie oraz Konwent Zakonu Braci Miłosiernych w Cieszynie, ogłasza KONKURS NA PRACE NAUKOWE, w ramach projektu „OCHRONA I KONSERWACJA CIESZYŃSKIEGO DZIEDZICTWA PIŚMIENNICZEGO”.

Patronat naukowy: Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Bibliologicznego oraz „Knihy a Dějiny” (Praga), „Przegląd Biblioteczny” (Warszawa), „Roczniki Biblioteczne” (Wrocław).

Do udziału w Konkursie zgłaszać można prace odnoszące się do następującej tematyki:

a) dzieje kultury piśmienniczej (źródłoznawstwo, historia systemów kancelaryjnych, historia literatury, historia drukarstwa i działalności wydawniczej, historia księgarstwa, historia czytelnictwa, historia bibliotek i archiwów); prace na ten temat powinny dotyczyć Śląska Cieszyńskiego, bądź też ich treść zawierać musi wyraźne i metodologicznie uzasadnione odniesienia do tego regionu,

b) ochrona i konserwacja zbiorów w polskich i/lub zagranicznych bibliotekach i archiwach kościelnych,

c) projekty w zakresie zabezpieczenia, konserwacji i dygitalizacji zbiorów bibliotecznych lub archiwalnych, realizowane w Polsce i/lub Republice Czeskiej przy wsparciu Unii Europejskiej i/lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Regulamin konkursu, karta zgłoszenia oraz szczegółowe informacje: [www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), 033 851 38 41.

(dokończenie z 1 strony)

## CIESZYNIANKI...

W latach 1973-2006 związany był z Filią Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Współorganizował kierunek wychowania plastycznego. Kierował pracowniami rzeźby.

Od 1993 r. pełnił funkcję zastępcy dyrektora Instytutu Kształcenia Plastycznego, a od 1999 r. zastępcy dyrektora Instytutu Sztuki. Równocześnie od 1997 r. kierował Zakładem Rzeźby w Instytucie Sztuki.

Za pracę artystyczną i pedagogiczną otrzymał wielokrotnie Nagrodę Rektorską. W 1985 r. został nagrodzony Złotą Odznaką za zasługi dla Uniwersytetu Śląskiego.

W 1987 r. został mianowany rzeczoznawcą Ministerstwa Kultury i Sztuki w zakresie rzeźby współczesnej. Uprawia rzeźbę w drewnie, kamieniu, brązie i tworzywach sztucznych. Zajmuje się również architekturą wnętrz, fotografią i sztuką sakralną.

W 1988 r. został uhonorowany nagrodą Błogosławionego Brata Alberta za osiągnięcia w dziedzinie sztuki sakralnej. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków i twórcą następujących pomników: Ofiar faszyzmu w Cieszynie (współpraca A. Bilewicz) - 1960; Ofiar hitleryzmu w Goleśzowie - 1961; Ofiar pożaru Rafinerii w Czechowicach-Dziedzicach - 1961; Pomnika Curie-Skłodowskiej i Pomnika Mendelejewa w Cieszynie Markłowicach - 1977; Pomnika - Mogiły Zasłużonym Miasto Cieszyn - 1980; Pomnika kompozytora Jana Szwertni - 1981; Pomnika Orochowicza - 1982 w Wiśle; Pomnika Pawła Stalmacha w Cieszynie - 1985; Pomnika gen. Jerzego Ziętka w Ustroniu-Zawodziu - 1986; Pomnika-popiersia Pielęgniarki w Szpitalu Śląskim w Cieszynie - 1986; Pomnika Wolności 1918 w Cieszynie - 1988; Pomnika Harcerek i Harcerzy w Cieszynie - 1989; Pomnika ks. Jerzego Trzanowskiego w Cieszynie - 1992; Pomnika pamięci zburzonej Synagogi w Skoczowie - 1994.

Zrealizował kilkadziesiąt tablic portretowych wybitnych Polaków w brązie i marmurze: naukowców, artystów, działaczy narodowych i religijnych na terenie Śląska.

Jest autorem wielu rzeźb plenerowych, płaskorzeźb i akcentów rzeźbiarskich we wnętrzach użyteczności publicznej.

W latach 1961-1970 tworzył cykl form biologicznych w drewnie. W cyklach rzeźb kameralnych z brązu, mosiądzu, aluminium i żywic syntetycznych, powstających od 1989 r. do chwili obecnej, motywem przewodnim bywa najczęściej spokojna refleksja nad ludzkim losem, zmagania z życiem, tragediami i nadziejami. Cykle rzeźb „Dziewa nadziei”, „Uskrzydłone”, „Pory roku”, „Trzy Gracje” są wynikiem bardzo osobistych potrzeb uzewnętrzniania stanów emocjonalnych, rodzących się z codziennych doznań w obcowaniu z ludźmi i światem. Ten rodzaj osobistej refleksji pozwala na niezależność wobec aktualnie przeważających tendencji współczesnej sztuki.

W latach 2003-2008 uczestniczył w odbudowie Pomnika Legionistów Śląskich w Cieszynie, zaprojektował rekonstrukcję monumentu.

Na przestrzeni całego okresu twórczości prof. Jan Herma brał udział w wielu wystawach rzeźby w kraju i zagranicą.

(dokończenie 9 str.)



Swoje prace prezentował m. in. na wystawach indywidualnych w:

- Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie - 1975 i 1996,
- Uniwersyteckiej Galerii Sztuki Współczesnej w Cieszynie - 1991,
- Gangalerie der Pädagogischen Akademie w Grazu (Austria) - 1993,
- Ośrodka Wydawniczym Augustyna w Bielsku-Białej - 1993, 1999,
- Teatrze im. A. Mickiewicza w Cieszynie - 1993,
- Galerii Centrum w Zawierciu - 1997,
- Stedelijke Akademie voor Plastische Kunsten in Genk (Belgia) - 1999,
- Muzeum św. Jana Sarkandra w Skoczowie - 2000,
- Muzeum Ustrońskim - 2007.

## OFERTA PUNKTÓW KONSULTACYJNYCH

**Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw SA oraz Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości zapraszają 25 listopada do Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości na bezpłatne spotkanie informacyjne – promocyjne.**

Spotkanie poświęcone będzie ofercie usług Punktów Konsultacyjnych oraz dotacjom UE w szczególności w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013 oraz Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013.

Więcej informacji: Punkt Konsultacyjny Górnośląskiej Agencji Przekształceń Przedsiębiorstw SA, tel; 0 32 730-49-67, 0 32 282 84 64 lub pk@gapp.pl, www.zamekcieszyn.pl;

Zgłoszenia należy przestać faksem pod numer 033 8510821 w. 16 lub 0 32 251 58 31.



Fot. z archiwum chóru

Chór Harmonia

**Cieszyńskie Towarzystwo Śpiewacze „Harmonia”, najstarsze na Śląsku i jedno z najstarszych w Polsce, obchodzi w tym roku jubileusz 100-lecia swego powstania. Kontynuatorem pięknych tradycji chóralnych jest od blisko 40 lat akademicka „Harmonia”, dzisiaj - Reprezentacyjny Chór Uniwersytetu Śląskiego z siedzibą w Cieszynie.**

Uroczystość jubileuszowa odbędzie się w dniu 22 listopada o godzinie 16.00 w Kościele Jezusowym i rozpocznie się nabożeństwem ekumenicznym. O godzinie 17.00 zapraszamy na koncert galowy. W programie: utwory chóralne a cappella, fragmenty La Petite Messe Solennelle G. Rossiniego oraz Msza Koronacyjna C-dur W.A. Mozarta.

Wystąpią: Chór „Harmonia”, Zespół Kameralny „Absolwent”, Orkiestra „Musica Juvenalis” (Stowacja), soliści – Wioletta Białk, Magdalena Spytek, Hubert Miśka, Marián Lukáč, pianiści – Michał Korzistka, Janusz Polański, organista – Paweł Seligman, dyrygenci – Halina Goniewicz-Urbaś, Izabella Zielecka-Panek, Igor Dohovič.

W wykonaniu Mszy Koronacyjnej weźmie udział około 150 już zgłoszonych chórzystów obecnej i dawnej „Harmonii”, którzy przyjeżdżają do Cieszyna na wielkie zgromadzenie.

Organizatorzy czekają na dalsze zgłoszenia śpiewaków „Harmonii”. Więcej informacji na stronie [www.harmonia.us.edu.pl](http://www.harmonia.us.edu.pl) Tam też można zarejestrować swoją obecność na jubileuszu.

**Wstęp wolny. Zapraszamy!**

## DNI SZWEDZKIE

**W dniach 18 listopada - 5 grudnia Stowarzyszenie na Rzecz Integracji „Działajmy Razem” organizuje w Cieszynie „Dni Szwedzkie”.**

Program obchodów jest bogaty i różnorodny. W jego ramach odbędzie się wizyta studyjna nauczycieli, psychologów i terapeutów polskich w placówkach edukacyjnych w Goteborgu, jak również przyjazd pedagogów szwedzkich na Śląsk.

Organizowane będą również wystawy oraz konkursy dla dzieci i młodzieży promujące wiedzę o Szwedach i Szwecji: fotograficzny; plastyczny; wiedzy o Szwecji; literacki.

Podsumowanie „Dni Szwedzkich” oraz wręczenie nagród odbędzie się 5 grudnia o godz. 17.00 w Hotelu Liburnia, który jest współorganizatorem imprezy. Na terenie hotelu prezentowane będą wystawy tematyczne, stoiska z rękodziełem i wypiekami. Ciekawie zapowiada się program artystyczny. W tym dniu będzie można zobaczyć występ zespołu młodzieżowego prezentującego ludowe tańce szwedzkie oraz wystuchanie koncertu zespołu EMELJOT, grającego muzykę pozytywną. Odbędzie się również spotkanie z tłumaczką literatury szwedzkiej Danutą Wencel oraz prezentacją przetłumaczonej przez nią książki szwedzkiej autorki (chińskiego pochodzenia) Xio Runderant pt. „Czerwona prokurator”. Niewątpliwą atrakcją będą „Szwedzkie Łucje”, które częstować będą gości tradycyjnymi ciastkami z szafraanem.

Restauracja hotelowa serwować będzie tego dnia potrawy kuchni szwedzkiej – przyrządzone pod okiem szwedzkiego kucharza.

Zapraszamy do wzięcia udziału wszystkich zainteresowanych (dorosłych i młodzież) oraz sympatyków Stowarzyszenia.

**Szczegółowe informacje:** Stowarzyszenie na Rzecz Integracji „DZIAŁAJMY RAZEM”, ul. Chopina 37, Cieszyn, działajmyrazem@wp.pl; tel. 0 500 283 255 lub 033 8582136.

## INKUBATOR ZAPRASZA

**Fundacja Rozwoju Przedsiębiorczości Społecznej „Być Razem” od października bieżącego roku prowadzi Inkubator Trzeciego Sektora. ITS wspiera organizacje pozarządowe, a także inne podmioty ekonomii społecznej działające na terenie powiatu cieszyńskiego.**

Oferta Inkubatora obejmuje szkolenia, doradztwo z zakresu pozyskiwania funduszy na działalność NGO oraz funkcjonowania spółdzielni socjalnych, a także wsparcie techniczne (możliwość skorzystania z urządzeń biurowych, fachowej literatury).

Szkolenia w ramach ITS realizowane będą z zakresu: księgowość i kontroling w NGO; podstawy zarządzania projektami; doskonalenie umiejętności interpersonalnych; zarządzanie projektami; pozyskiwanie funduszy na działalność NGO; zarządzanie organizacją; jak przygotować projekt i wypełnić wniosek o dotację; prowadzenie działalności gospodarczej w NGO.

Inkubator działa od poniedziałku do piątku, w godzinach 8.00-16.00. Pomocą służą pracownicy Inkubatora: pracownik merytoryczny, administracyjno-rozliczeniowy oraz doradcy.

Inkubatory Trzeciego Sektora działają w czterech województwach: śląskim, opolskim, świętokrzyskim i podkarpackim, w ramach projektu „Osiemnastka w sieci – porozumienie inkubatorów organizacji pozarządowych”, finansowanego przez Unię Europejską, w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Inicjatorem Projektu jest Centrum Rozwoju Inicjatyw Społecznych CRIS z Rybnika, a jego partnerami – Śląskie Forum Organizacji Pozarządowych KAFOS z Katowic i Stowarzyszenie Współpracy Regionalnej z Chorzowa. Wszystkie zainteresowane organizacje zapraszamy do współpracy.

Dodatkowych informacji udziela Barbara Parzonka-Przybyto pod numerem telefonu: 033 851 41 03, wew.215 lub osobiście w siedzibie ITS Cieszyn, ul. Wałowa 4.

Inkubator

# CO? GDZIE? KIEDY?

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## KULTURA I ROZRYWKA

www.kinocieszyn.prv.pl 033 852 04 26

### KINO „PIAST”

Do 19.11 g. 16.00, 18.00, 20.00 TO NIE TAK, KOTKU (komedia), Polska, od lat 15  
20.11 g. 16.00, 18.00 TO NIE TAK, KOTKU  
21-26.11 g. 16.00, 18.00, 20.00 TO NIE TAK, KOTKU  
27.11 g. 16.00, 18.00 TO NIE TAK, KOTKU  
Kino Familijne  
22-23.11 g. 14.00 WALL.E (animowany), USA, b.o. Promocyjna cena biletu: 10zł  
Dyskusyjny Klub Filmowy „FAFIK”  
(wstęp tylko dla posiadaczy kart DKF „Fafik”, które można nabyć w kasie kina)  
20.11 g. 20.00 GUCZA! POJEDYNEK NA TRĄBKĘ (obyczajowy), Serbia i Czarnogóra/ Bułgaria/ Austria/Niem; od lat 15  
27.11 g. 20.00 KANON BERGMANA: TAM GDZIE ROSNĄ POZIOMKI, Szwecja, od lat 15  
Repertuar pochodzi z oficjalnej strony Kina Piast  
www.kinocieszyn.prv.pl

www.teatr.cieszyn.pl 033 857 75 90

### TEATR IM. A. MICKIEWICZA

15, 22.11 g. 16.00, 17-21.11 g. 17.00 Zofia Kossak – Szczucka „Gość oczekiwany” Zespół Teatralny przy Parafii św. Elżbiety w Cieszynie  
24.11 g. 16.30 Koncert uczniów Państwowej Szkoły Muzycznej w Cieszynie  
29.11 g. 18.00 Mistrzowskie spotkania nad Olzą, Waldemar Malicki  
30.11 g. 10.30 Oferta specjalna dla dzieci – Bajka „Noc pełna cudów”

www.domnarodowy.pl 033 851 25 20

### COK „DOM NARODOWY”

Do 15.11 Cieszyński Festiwal Jazzowy – Cieszyn – Czeski Cieszyn (szczegóły 7 strona)  
17.11 g. 17.00 W cyklu: „Filmowy portret: Anna Więzik” – projekcja filmu dokumentalnego Alfreda Kuli, spotkanie z bohaterką filmu  
18.11 g. 16.00 „Śladami Wikinów. Wyspy Owce i Islandia” – spotkanie z Wojciechem Nawrockim  
20.11 g. 10.00 W cyklu „Dookoła nas” – Świat herbaty – warsztaty etnologiczne dla dzieci (zapisy, ilość miejsc ograniczona)  
20.11 g. 17.00 „Wiersze gwarą zdobione” – poetyckie spotkanie autorskie Jana Chmiela  
21.11 g. 17.15 „Tańczyć każdy może” – spotkanie sekcji tanecznej Uniwersytetu III Wieku  
21.11 g. 18.30 Spotkanie Klubu Miłośników Tańca  
21.11 g. 16.00-20.00 i 22.11 g. 10.00-14.00  
„W stronę twórczego wychowania w szkole” – warsztaty dla nauczycieli „Elementarne zadania autorskie – indywidualne i zbiorowe interpretacje tekstu” – prowadzenie Janusz Stolarski  
24.11 g. 17.00 STOPKLATKA – konkurs wiedzy o filmie (zgłoszenia udziału do 14 XI)  
27.11 g. 17.00 „Kiedy mnie już nie będzie ...” – konkurs piosenki Agnieszki Osieckiej  
28.11 g. 18.00 Karate – starożytna sztuka walki – spotkanie z Jerzym Chocholskim (Klub Propozycji)  
Wystawy  
Do 27.11 W górach i na pustyni. Na styku kultur – wystawa fotografii Agnieszki Matusiak i Ryszarda Antonika (szczegóły 8 strona)  
Do 18.11 „Jazz we dwoje” – wystawa fotografii Karoliny Fojcik i Jerzego Pustelnika  
21–28.11 „Ratujmy przyrodę” – pokonkursowa wystawa fotografii;

www.biblioteka.cieszyn.pl 033 852 07 10

### BIBLIOTEKA MIEJSKA

W ramach upowszechniania czytelnictwa prowadzone będą dla dzieci przedszkolnych oraz uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych, przysposobienia biblioteczne.

19.11 g. 11.00 W ramach cyklu Gromadka Uszka zapraszamy Mamy wraz ze swoimi pociechami (od 1 do 4 lat) na rodzinne spotkanie pn. *W czasie deszczu dzieci się nudzą.*  
28.11 g. 16.00 Oddział dla Dzieci zaprasza na inscenizację pt. *O Zuzannie, co nie chciała być panną w wykonaniu Naszego Teatryku.*

Oddział dla Dzieci zaprasza na następujące lekcje tematyczne:

- Dziecięcy świat – spotkania promujące kampanię społeczną Cała Polska czyta dzieciom.
- Jesień Muminków – prezentacja wybranych opowiadań T. Jansson wzbogacona zabawami słowno – ruchowymi.
- Pieczki i pieczoki – spotkania omawiające jesienne zwyczaje i tradycje na Śląsku Cieszyńskim
- Na świętego Andrzeja spełni się twoja nadzieja – pogadanka nt. zwyczajów andrzejkowych na Śląsku Cieszyńskim.
- Zdobycy szczęty – spotkania o charakterze proekologicznym

Przysposobienia biblioteczne i lekcje tematyczne realizowane będą wg wcześniejszych zgłoszeń nauczycieli.

17.11 g. 15.00 Czytamy z wyobraźnią – zajęcia plastyczne.  
18.11 g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z SP – 8.  
19.11 g. 15.00 Spotkanie z wychowankami OSW.  
21.11 g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW.  
21.11 g. 15.00 Nasz Teatryk – próba.  
24.11 g. 10.30 Cała Polska czyta dzieciom – zajęcia literackie.  
25.11 g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z SP - 8  
25.11 g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim – zajęcia prowadzone w j. ang.  
26.11 g. 15.00 Spotkanie z wychowankami OSW.  
28.11 g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z OREW.  
28.11 g. 16.00 Występ grupy teatralnej Nasz Teatryk

www.muzeum.cieszyn.ox.pl 033 851 29 32

### MUZEUM ŚLĄSKA CIESZYŃSKIEGO

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nied.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00; pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00  
Do 30.11 Z WIELKICH DNI CIESZYŃSKIEGO – Rada Narodowa Księstwa Cieszyńskiego  
Do 31.12 „Człowiek jest piękny. Wystawa starej fotografii rodzinnej” (Piwnica Muzealna)  
Do 31.01.09 Zwyczaje pogrzebowe naszych przodków

www.muzeumdrukarni.eu 033 851 16 30

### MUZEUM DRUKARSTWA

Czynne: środa, piątek 9.00 – 13.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: tel. 851 16 30 (śr., pt., 8.00 – 14.00), 0501 636 701, muzeumdrukarni@o2.pl lub osobiście.

www.militariacieszyn.republika.pl

### MUZEUM 4 PSP

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się przy ul. Frysztańskiej, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym – 604 833 667, Krzysztof Neścior

www.kc.cieszyn.pl 033 851 38 41

### KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00 – 15.00  
Do 28.02.09 „Trzy miesiące samostanowienia. Śląsk Cieszyński od października 1918 do stycznia 1919 r.”

www.zamekcieszyn.pl 033 851 08 21

### ŚLĄSKI ZAMEK SZTUKI I PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

WYSTAWY czynne codziennie w g. 10.00-17.00  
Do 16.11 „Dizajn w przestrzeni publicznej. Bezpieczeństwo”; galeria Oranżerii.  
Do 30.11 „Nominacje 2008” – najlepsze prace studentów Instytutu Sztuki US; Zamek Sztuki.  
SZKOLENIA, WYKŁADY I WARSZTATY  
19.11 (17.30 - 20.30) „Marketing w małych firmach”, Oranżeria (szczegóły 7 strona)  
19.11 Młody Szwajcarski Dizajn (szczegóły 6 str.)  
22-23.11 Projekt Dizajn (szczegóły 8 strona)  
Sklep z rękodziełem artystycznym i pamiątkami przy Informacji Turystycznej czynny codziennie w godz. 9.00 – 17.00  
Wieża Piastowska i Rotunda czynne codziennie od 9.00 do 16.00

### SPORT

**Sala sportowa „MOSiR”, al. Jana Łyska 21**  
15.11 g. 17.00 Mecz koszykówki o wejście do II ligi mężczyzn (seniorzy) MOSiR Cieszyn – MKKS Zagłębie Sosnowiec

19.11 g. 16.30 Mecz koszykówki juniorów MOSiR Cieszyn – UKS Basket Chorzów  
19.11 g. 18.30 Mecz siatkówki kadetek VC Victoria-MOSiR Cieszyn – UKS „Dębowlanka” Dębówiec  
27.11 g. 17.30 Mecz siatkówki junierek VC Victoria-MOSiR Cieszyn – MOSiR Mysłowice

**Gimnazjum nr 2, ul. Szymanowskiego 9**  
18.11 g. 17.30 Mecz koszykówki młodzików młodszych MOSiR Cieszyn – MKKS Rybnik

### KONCERTY CHÓRÓW

Członkowie chórów parafialnych zapraszają **22 listopada do kościoła św. Marii Magdaleny na III Spotkanie Śpiewacze Chórów Parafialnych Śląska Cieszyńskiego** (godz. 18.00 Msza; godz. 19.00 Koncert). WSTĘP WOLNY.

### ZAPROSZENIE NA SPOTKANIE

Towarzystwo Polsko - Austriackie serdecznie zaprasza na zebranie Towarzystwa, które odbędzie się 18 listopada o godz. 16.00 w Cafe Muzeum. Szczegóły: 0 668 545 979

### PO DRUGIEJ STRONIE OLZY

TEATR/SCENA POLSKA  
ul. Ostrawska 67

16.11 g. 17.30 Viva Verdi  
**KONGRES POLAKÓW, ul. Komeńskiego 4**  
Do 28 listopada „Trzy miesiące samostanowienia. Śląsk Cieszyński od października 1918 do stycznia 1919 r.”. Wystawa czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 15.00.

info  
SYSTEM  
CIESZYŃSK

wiadomości  
ratuszowe  
dwutygodnik



Wydawca: Urząd Miejski w Cieszynie  
Ratusz - Rynek 1, 43-400 Cieszyn,  
Redakcja: Biuro Promocji i Informacji  
Urząd Miejski, Rynek 1, tel. 033 4794 240  
promocja@um.cieszyn.pl, www.cieszyn.pl  
Redaktor naczelny: Tomasz Lenkiewicz  
tel. 033 4794 241, wr@um.cieszyn.pl

Druk: Przedsiębiorstwo Poligraficzne „Modena”  
ul. Mafa Łąka 17, 43-400 Cieszyn,  
tel. 033 852 36 65, www.drukarniamodena.pl  
Oprawa graficzna:  
Tomasz Matysiak i Grzegorz Hańderek  
Nakład 5.000 egz. ISSN 1234-1746

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych tekstach.

INFORMACJA 033 47 94 248/9

## WYDARZENIA

INFORMACJA 033 47 94 248/9

### CIESZYŃSKA BARBÓRKA

**W dniach 21 – 22 listopada Automobilklub Cieszyński tradycyjnie zaprasza na GEMA 2000 XXXV RAJD CIESZYŃSKA BARBÓRKA.**

Trasa tegorocznego rajdu liczy 326,76 km, z czego samych odcinków specjalnych - 90,57 km.

Uroczystej inauguracji rajdu dokona burmistrz Cieszyna w dniu 21 listopada o godz 21.00 na płycie cieszyńskiego rynku. Natomiast w sobotę, 22 listopada, zawodnicy będą mieli do pokonania 9 odcinków specjalnych (pierwszy OS Goleiszów 8.33, drugi OS Zamarski 9.01, trzeci OS Chybie 9.54).

Wjazd na metę pierwszego zawodnika na cieszyński Rynek planowany jest o 18.17.

Wszystkich sympatyków i kibiców rajdów samochodowych serdecznie zapraszamy, a załogom startującym życzymy sukcesów.

**Szczegóły:** [www.cieszynskabarborka.pl](http://www.cieszynskabarborka.pl)

Goba



Fot. z archiwum Automobilklubu

### ZAPROSZENIE NA JASEŁKA

Zespół Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. J. Marcinkowej informuje, iż rozpoczęła się już sprzedaż biletów na JASEŁKA pn. „W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA” organizowane przez Zespół.

9 stycznia 2009 r., godz. 18.00  
10 stycznia 2009 r., godz. 16.00 i 19.00  
Teatr im. A. Mickiewicza

Bilety w cenie 12, 15 i 17 zł można nabyć w siedzibie Zespołu przy ul. Ks. Trzanoskiego 2 w Cieszynie.

**Szczegółowe informacje** oraz rezerwacja biletów pod numerem telefonu: 033 8510 205 lub 606 636 815.

Serdecznie zapraszamy!



Fot. z archiwum ZPITZC

### NOC SYLWESTROWA W TEATRZE

**Teatr im. A. Mickiewicza serdecznie zaprasza na NOC SYLWESTROWĄ z zespołem Affabre Concinui wraz z gościnnym występem Aleksandry Lewandowskiej – sopran.** Prowadzenie: Tomasz Białek. Po koncercie kolacja w formie bufetu angielskiego.

**31 grudnia (środa), godz. 21.00**  
Szczegóły: 033 857 75 90

AFFABRE CONCINUI – The Polish Chamber Singers zespół wokalny śpiewający a cappella, został założony w 1983r. w Poznaniu. Członkowie Zespołu są wychowankami dwóch znanych poznańskich chórów chłopięco-męskich S.Stuligrosza i J.Kurczewskiego. Koncertują w największych ośrodkach kulturalnych kraju, a także poza jego granicami (m.in. Algieria, Anglia, Chiny, Finlandia, Francja, Hiszpania, Japonia, Korea Płd., Liban, Niemcy, Stany Zjednoczone, Tajwan, Turcja, Ukraina, Watykan).

Dużą część ich repertuaru stanowią przeboje rozrywkowe XX w. Świetnie zaaranżowane, wiernie oddają klimat oryginalnych wykonania z lat 50., 60., 70. Nazwa affabre concinui wywodzi się z łaciny i oznacza „idealnie współbrzmiać”, co jest artystycznym credo Zespołu.

ALEKSANDRA LEWANDOWSKA – sopran. Ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Poznaniu. Współpracuje ze znakomitym pianistą – Waldemarem Malickim, wykonując

z nim standardy jazzowe, arie operetkowe i musicalowe. W grudniu 2006 została laureatką European Voice and Music Academy.

Teatr



Fot. z archiwum Teatru

Zespół Affabre Concinui

# VIA NATURA

## UROKI CIESZYŃSKIEJ PRZYRODY CZ. 3

(ciąg dalszy z poprzedniego numeru WR)

Al. Piastowską wracamy do ul. Zamkowej, przekraczamy ją by wejść w ul. Przykopa.

Idąc ul. Przykopa wzdłuż Młynówki warto chwilę przystanąć i wychylić się poza nadbrzeżną barierkę, by przyrzeć się roślinom porastającym kamienne mury, będące brzożami koryta cieku.

Niewielkie szczeliny lub wykruszenia kamienia, w których gromadzi się choć odrobina wilgoci i ziemi, są miejscem, w którym doskonale „czują się” niektóre gatunki roślin. Do tej flory „namurowej” należą przede wszystkim drobne paprocie – zanockia murowa i zanockia skalna, ale także ładnie kwitnąca cymbalaria bluszczowata, zwana także Inicą bluszczowatą, gatunkiem pochodzącym z terenów położonych wokół Morza Śródziemnego.

Dochodzimy do ul. Schodowej i kierujemy się w górę i obok budynku Cieszyńskiej Drukarni Wydawniczej, a później ul. Limanowskiego, dochodzimy do położonego na rogu tej ulicy i ul. Regera Parku Pokoju.

Park Pokoju przylega do budynku pochodzącego z końca XVIII w., dawnego pałacu hrabiego Jana Larischa, w którym dziś mieści się Muzeum Śląska Cieszyńskiego.

Obecny park, a wcześniej ogród przypałacowy, powstał w miejscu dawnej fosy miejskiej i początkowo sięgał prawdopodobnie aż do Młynówki. Nazwa parku wiąże się z podpisaniem w Cieszynie w 1779 r. traktatu Pokoju Cieszyńskiego, kończącego tzw. „bawarską wojnę sukcesyjną” pomiędzy Prusami i Austrią. Znajduje się tu m.in. orkiestron, w którym latem odbywają się koncerty oraz niewielkie lapidarium, przed którym można dostrzec zarys przebiegu dawnych murów obronnych Cieszyna.



Fot. A. Dorda

Owocujący bluszcz



Klon pospolity odmiany Schwedlera

Spośród rosnących na terenie Parku Pokoju drzew na uwagę zasługuje m.in. klon pospolity odmiany Schwedlera, o liściach wiosną jaskrawoczerwonych; lipa krymska, której koronę tworzą charakterystycznie zwisające gałęzie, brzozy brodawkowate odmiany Younga – dwa niewysokie drzewa o parasolowatych i niesymetrycznych koronach, świerk serbski o wąskiej i strzelistej koronie, a także wspaniała lipa szerokolistna (420 cm/23 m) rosnąca w lapidarium, w pobliżu pomnika cesarza Józefa II – największa i jedna z najstarszych lip tego gatunku rosnących w Cieszynie, uznana za pomnik przyrody.

W pobliżu orkiestronu rosną także dwa ładne krzewy magnolii Soulangé'a odmiany Aleksandry, o dużych, efektownych kwiatach, od zewnątrz różowawych, ku nasadzie ciemniejszych, purpuroworóżowych. Tuż obok rośnie pojedynczy krzew magnolii odmiany miféj - o prawie białych kwiatach, nieznacznie różowawych w dolnej części i ze słabymi smugami.

Z Parku Pokoju ponownie wychodzimy na ul. Limanowskiego i kierujemy się w prawo, przechodzimy przez Pl. J. Słowackiego obok budynku LO im. A. Osuchowskiego, a następnie kierujemy się na ul. 3 Maja.

Przy ul. 3 Maja znajdują się ogrody, w których rosną ciekawe okazy drzew i krzewów, np. tulipanowiec amerykański, dwa wiąz górskie odmiany Exoniensis, porośnięte kwitnącym bluszczem oraz nieco cofnięty za nimi wiąz odmiany Camperdowna o parasolowatej koronie przy posesji nr 7.

Warto zwrócić uwagę na magnolię pośrednią odmiany Aleksandry rosnącą przed willą nr 10.

Od ul. 3 Maja widoczne jest drzewko rzadko spotykanej magnolii pośredniej odmiany



Magnolia Rustica Rubra

Lenné'go, rosnące na tyłach modernistycznej willi położonej przy ul. Miarki 2. Kwiaty tej odmiany są pękate, przypominają kształtem żarówkę i mają mięsiste, wypukłe płatki, z zewnątrz równomiernie ciemnopurpuroworóżowe, a wewnątrz prawie białe.

Niewielki okaz magnolii pośredniej odmiany Rustica Rubra rośnie przy willi pod numerem 13. Kwiaty tej magnolii są duże, pękate, o płatkach z zewnątrz ciemnoróżowych, a wewnątrz białych. W perspektywie ulicy efektownie komponuje się drzewo magnolii pośredniej odmiany Aleksandry przed secesyjną willą nr 16.

(ciąg dalszy w następnym numerze WR)

Aleksander Dorda

Tekst pochodzi z ulotki pn. „VIA NATURA. Uroki cieszyńskiej przyrody” wydanej przez Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego. Można ją bezpłatnie otrzymać w Cieszyńskim Centrum Informacji (Ratusz, parter)



Fot. R. Karpińska

Magnolia pośrednia odmiany Aleksandry

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, wr@um.cieszyn.pl